

Porównanie tłumaczeń Dzieje 3:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś Bóg co przepowiedział przez usta wszystkich proroków Jego wycierpieć Pomazaniec wypełnił tak
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bóg zaś wypełnił w ten sposób to, co (dokładnie) przepowiedział przez usta wszystkich proroków,* że Jego Chrystus będzie cierpiał.** *** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś Bóg, co wcześniej ogłosił przez usta wszystkich proroków, (że) wycierpi Pomazaniec* Jego, wypełnił tak. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś Bóg co przepowiedział przez usta wszystkich proroków Jego wycierpieć Pomazaniec wypełnił tak

¹⁾ <x>490 24:27</x>

²⁾ Proroctwa o cierpieniu Jezusa: <x>290 53:7-8</x> por. z <x>510 8:32-33</x>; <x>230 2:1-2</x> z <x>510 4:25-26</x>; <x>230 22:1</x> z <x>470 27:46</x>; zob. także <x>670 1:11</x>.

³⁾ <x>290 50:6</x>; <x>290 53:4</x>; <x>510 17:3</x>

⁴⁾ "wycierpi Pomazaniec" - w oryginale zależne od "wcześniej ogłosił".